



## ROUTER 1250W



## AE4F125G

CZ – EL. HORNÍ FRÉZKA 1250W

- Návod k obsluze

**4 - 10**

SK – EL. HORNÁ FRÉZKA 1250W

- Návod na obsluhu

**11 - 17**

H – FELSŐ MARÓ 1250W

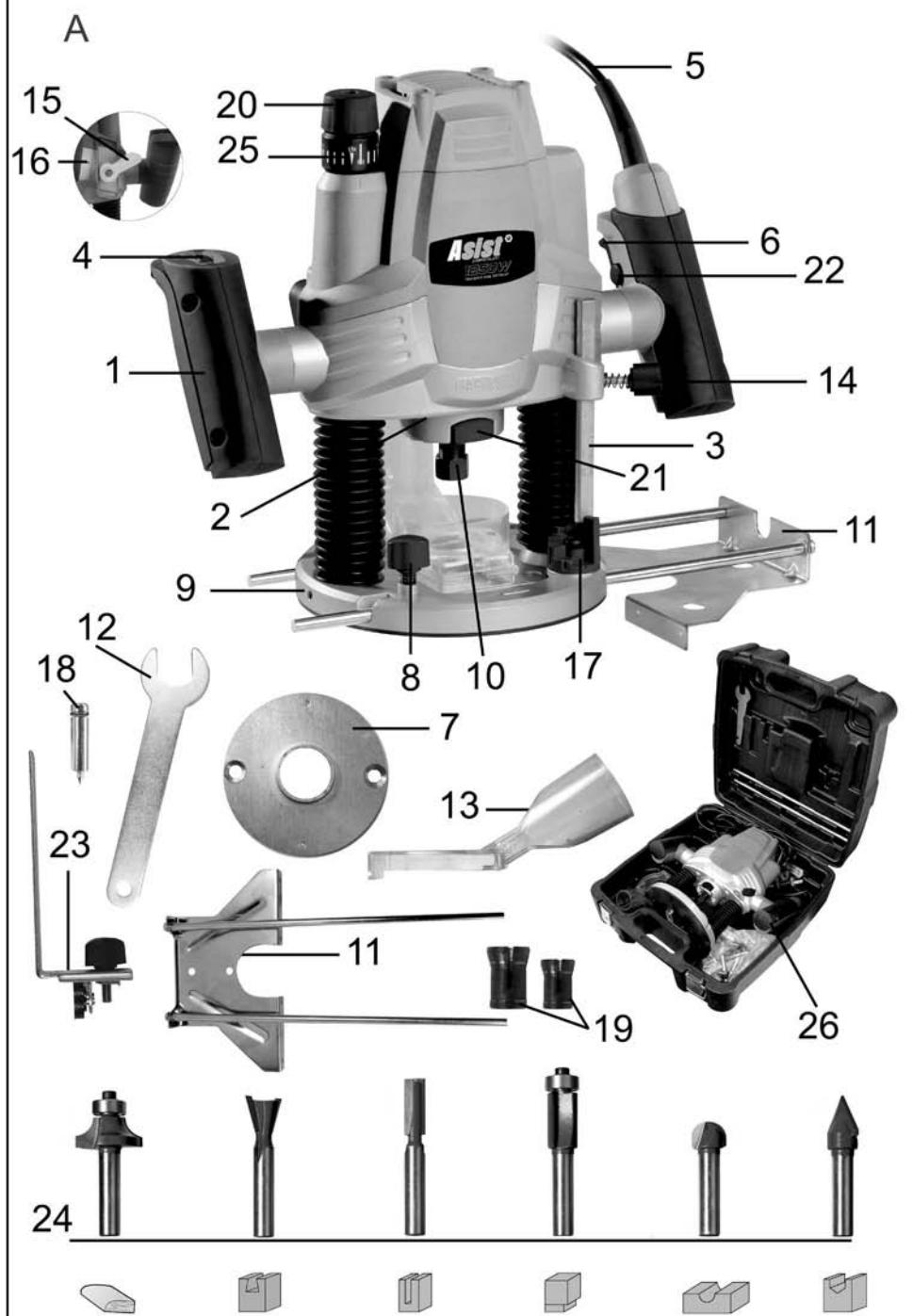
- Kezelési utasítás

**18 - 25**

RO – MASINA DE FREZAT 1250W

- Instructiuni de utilizare

**26 - 33**



## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation  
Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dubla izolare

**OBECHNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovujte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického náradí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické náradí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické náradí napájené se sítí (napájecím kabelem), tak náradí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

**1. Pracovní prostředí**

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trnávka místa na pracovišti bývají přičinou úrazů. Uklidíte náradí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické náradí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znázorňuje v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém náradí vzniklá na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. náradí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li využívání, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. náradí bez dohledu. Zabraníte zvýšení rizika požáru!

**2. Elektrická bezpečnost**

a) Vidiče napájecího kabelu elektrického náradí musí odpovidat sítové zásuvece. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidiče. K náradí, které má na vidiči napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidiče a odpovídající zásuvky omuze nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dvozce.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněními předměty, jako např. potrubí, tělesem ústředního topení, spráory a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemi.

c) Nevystavujte elektrické náradí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického náradí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické náradí nikdy neušmejevejte pod teckou vodou ani ho neponořujete do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jeho určení. Nikdy nestone a nedatejte elektrické náradí za napájecí kabel. Nevýtahujejte vidiče ze zásuvky tahem za kabel. Zabraníte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrym nebo horkým předmětem.

e) El. náradí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napáti odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku náradí.

f) Nikdy nepracujte s náradím, které má poškozený el. kabel nebo vidiče, nebo spadne na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě používání produzővacího kablu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku náradí. Je-li elektrické náradí používáno venku, používejte produzentovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání produzentovacích bubnů je nutné je rozvinout aby nedocházel k přehřátí kablu.

h) Je-li elektrické náradí používáno v výškách prostorech nebo venku, je poveleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prouduvným chráněním ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráněníem /RCD/ snížuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. náradí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu rezistoru či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou náradí.

**3. Bezpečnost osob**

a) Při používání elektrického náradí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým náradím pokud stežte unavené, nebo jestliž podlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvíličková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. náradím nejezte, nepijte ani nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokryvka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neúmyslného zapnutí náradí. Neperfázejte náradí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spinaci nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení si ujistěte, že spinaci nebo spoušti jsou v poloze „vypnut“. Přenášení náradí s prstem na spinaci nebo zapojování vidiče náradí za zásuvky se zapnutým spinacem může být přičinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím náradí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického náradí může být přičinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosahnete. Nikdy nepřeťeďte vlastní silu. Nepoužívejte elektrické náradí, jestliž už nesušete.

f) Oblékaje se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpolámení části el. náradí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má náradí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití této zařízení může omezit nebezpečí vznikajícího prachem.

h) Pevně upněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svírkou pro upnění dílu, který bude obrobek.

i) Nepoužívejte elektrické náradí pokud jste podlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**4. Používání elektrického náradí a jeho údržba**

a) El. náradí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne náradí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické náradí nepřetěžujte. Elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné náradí, které je určeno pro danou činnost. Správné náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické náradí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spinacem. Používání takového náradí je nebezpečné. Vadné spinace musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte náradí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívajte elektrické náradí uklidit a uschovat tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické náradí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické náradí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Údržbu elektrické náradí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivosti. Kontrolejte zda nedošlo k poškození ochranných krytu nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, před dalším použitím zajistěte že jeho rádou opravy. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým náradím.

h) Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naoštěrené nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontrolejte. Použijte náhradní příslušenství než též, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození náradí a být přičinou zranění.

i) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s témito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické náradí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání náradí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést ke nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového náradí**

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého náradí může být přičinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použijte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mit za následek jeho poškození a vzniku požáru.

c) Používejte pouze akumulátor určený pro dané náradí. Použít jiných akumulátorů může být přičinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte sestrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymýte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

a) Nevyměňujte části náradí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce náradí. Opravy náradí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravnení náš společnosti je neprávná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické náradí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho náradí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! El. horní frézka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Při vykonávání prašné práce nosete protiprachovou masku a také ochranné brýle.

! Používejte pouze správné frézovací korunky.

! Ujistěte se, že materiál, který chcete opracovávat je pevně uchycen.

! V té části opracovávaného materiálu, která má být frézována, se nesmějí nacházet žádné hřebíky nebo jiné cizí předměty.

! Frézku nikdy nepoužívejte na frézování kovových, kamenných a jiných podobně tvrdých materiálů.

! Nikdy neztrácejte pozornost, zvláště při rutinném používání (používáte-li frézku často). Pamatujte si, že i malá neopatrnost může vést během zlomku sekundy k vážnému zranění.

! Pečlivě udržujte frézovací nástroje. Nikdy nepoužívejte tupé nebo poškozené frézovací korunky.

! Na frézku nevyvíjíte příliš velký tlak. Na danou činnost používejte vždy správný frézovací nástroj.

! Nikdy nepoužívejte nástroje, které mají řezný průměr větší než je otvor v základové desce frézky.

! Zkontrolujte, zda nejsou pohybující se části vychýlené nebo pokroucené, případně zda nejsou poškozené, nebo zda neexistují jiné okolnosti, které by měly vliv na provoz frézky. Pokud je náradí poškozené, dejte ho před dalším použitím opravit.

! Po výměně frézovacích nástrojů nebo po nastavování se ujistěte, že je pevně utáhnutá jak matice kleštiny tak ostatní nastavovací zařízení.

! Nikdy nezačínajte pracovat, pokud je frézovací nástroj zaveden v materiálu.

! Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem zařízení.

! Pred každým použitím zkонтrolujte funkčnosť náradí.

Odstraňte všechnen prach, hobliny a jiné cizí předměty, které by mohly mít vliv na funkci náradí.

! Použití příslušenství, které není doporučované výrobcem, nebo není dodávané s výrobkem může způsobit požár, elektrický zkrat a nebo vážné poranění.

! Každé nastavení nebo úprava zařízení bez oprávnění naší společnosti může způsobit poranění, nebo škodu uživateli.

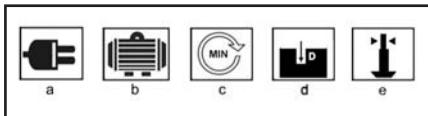
**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
USCHOVEJTE !!!**

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Max. hloubka řezu
- e) Redukční pouzdro



## POPIS

Tato elektrická horní frézka byla zkonstruována speciálně pro frézování dřeva, dřevěných výrobků a plastických hmot.

1. Rukojet'
2. Světlo
3. Omezovač hloubky řezu
4. Regulátor otáček
5. Přívodní kabel
6. Vypínač
7. Šablona na kopírování - pouzdro
8. Pojistný šroub rovnoběžného vodítka
9. Základna frézky
10. Upínací maticce nástroje (vřeteno)
11. Rovnoběžné vodítko
12. Utahovací klíč
13. Nástavec k odsávání prachu
14. Pojistný šroub omezovače hloubky frézování
15. Zajišťovací páka
16. Označení nulové pozice
17. Krokový omezovač
18. Tyčové kružítka
19. Upínací pouzdro (6mm, 8mm)
20. Kolečko pro jemné nastavení hloubky řezu
21. Tlačítko zarážky hřidele
22. Zajišťovací tlačítko
23. Šablona na kopírování - držák
24. 6 ks profilových fréz
25. Stupnice pro jemné nastavení hloubky řezu
26. Plastový kufr

## POUŽITÍ A PROVOZ

Náradí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Připevnění vakuového adaptéra (FB)

V zájmu vašeho zdraví a pracovního prostředí, vždy používejte nástavec na odsávání prachu.

Použijte dlouhé šrouby, aby jste bezpečně připevnili objímkou nástavce na podložku frézy. Objímkou nástav-

ce je vhodná pro nástavce se sací hadicí s průměrem 36mm.



#### **Upevnění frézovacího nástroje (FC)**

Upozornění: Používejte pouze nástroje s přípustnou rychlostí odpovídající minimálně nejvyšší rychlosti frézky bez záteže. Průměr stopky nástroje musí odpovídat jmenovitému průměru upínacího pouzdra.

Poznámka: Při instalaci frézovacího nástroje je doporučeno mít navlečeny ochranné rukavice.

Pro nainstalování frézky postupujte následovně:  
Stlačte tlačítko zarážky hřidle, uvolněte upínací matici a do upínacího pouzdra vložte požadovanou frézku.

Stlačte tlačítko zarážky a utáhněte upínací matici, tak, aby vnitřní okraj frézky byl nejméně 3mm od okraje upínací maticy.



#### **Nastavení hloubky řezu**

Použijte jednu z následujících dvou metod:

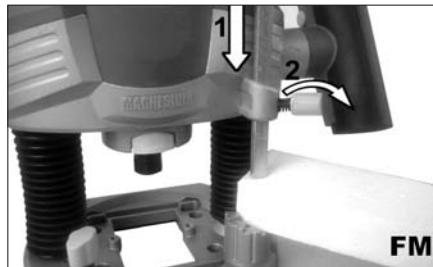
#### **Metoda č.1: Metoda použití kusu dřeva (FM)**

Nasádte frézovací korunku, uvolněte zajišťovací páčku (15), uvolněte pojistný šroub omezovače a spusťte frézku dolů až dokud nepřijde do kontaktu s materiélem.

Zafixujte frézku v této poloze otočením páky (15) směrem dolů.

Zdvíhněte omezovač hloubky řezu a vložte kus dřeva stejně tloušťky jako bude hloubka řezu.

Utáhněte pojistný šroub omezovače hloubky a uvolněte zajišťovací páčku (15), aby se fréza dostala nazpět do původní polohy. Nyní je hloubka řezu nastavená.



#### **Metoda č.2: Použití metody měřítka**

Nasádte frézovací korunku, uvolněte zajišťovací páčku (15), uvolněte pojistný šroub omezovače a spusťte frézku dolů až dokud nepřijde do kontaktu s materiélem.

Zafixujte frézku v této poloze otočením páky (15) směrem dolů.

Na měřítko omezovače hloubky řezu odečtěte hodnotu počáteční polohy.

Potom přidejte požadovanou hloubku řezu k počáteční poloze, např.: pokud měřítko znázorňuje 20mm a vy požadujete řez 10mm, potom je správné nastavení na škále 20+10=30mm. Jakmile měřítko znázorňuje 38mm a požadovaná hloubka řezu je 6mm v hloubce, nastavení na škále bude 38+6=44mm.

Nyní posuňte omezovač hloubky řezu na vypočítané číslo.

Utáhněte pojistný šroub omezovače hloubky řezu a uvolněte zajišťovací páčku (15), aby se frézka dostala nazpět do původní polohy. Nyní je hloubka řezu nastavená.

#### **Krokový omezovač (FO)**

Hloubku řezu je možné měnit i krokovým omezovačem. Uvolněte středový šroub, zdvíhněte krokový omezovač a otočte ho do vhodné polohy. Uvolněte a utáhněte středový šroub.



#### **Jemné nastavení hloubky řezu (FJ)**

Velmi jemné změny hloubky řezu lze dosáhnout otáčením kolečka pro jemné nastavení hloubky řezu (20). K odčítání změny slouží stupnice pro jemné nastavení (3).



### **Regulátor rychlosti (FR)**

Regulátor rychlosti umožňuje měnit rychlosť frézky, což poskytuje možnosť výběru optimální rychlosti pro různé velkosti frézovacích korunek a tím předcházet spálení materiálu. Toto se může objevit zvlášť při přičném řezu. Rychlosť se zvyšuje, když otáčíte regulátorem směrem k vyššímu číslu a snižuje se při nižších číslech (1 je nejpolomejší a 7 nejrychlejší).

1 - 2 = nízká rychlosť

3 - 4 = střední rychlosť

5 - 6-max = vysoká rychlosť

Požadovaná rychlosť je závislá na materiálu a může být stanovena na základě praktických zkoušek.

Pokud delší dobu pracujete v nízkých otáčkách, nechte frézku vychladnout (přibližně 3 minuty) spuštěním na maximální rychlosť bez zatížení.



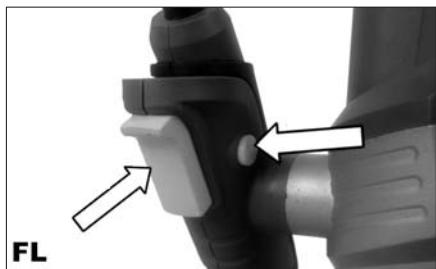
### **Zapnutí a vypnutí (FL)**

Poznámka: Před začátkem práce se ujistěte, že je materiál bezpečně upevněn.

Pro spuštění frézky držte obě rukojeti pevně a stlačte vypínač a zároveň pojistné tlačítko (22).

Nechte frézku, aby dosáhla plné rychlosti. Spusťte frézku do její pracovní polohy a zatáhněte zajišťovací páku. Frézku plynule posouvejte.

Frézku zastavíte uvolněním vypínače (6) a zároveň pojistného tlačítka (22).

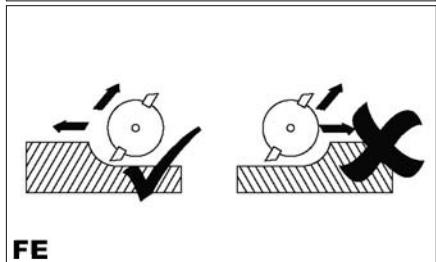
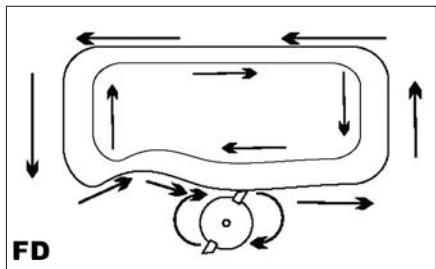


Uvolněte vypínač a zajistovací páku (15), umožněte frézce vrátit se nahoru, do počáteční polohy. Počkejte, dokud se frézka úplně nezastaví.

Poznámka: Frézku zastavte vždy před změnou rychlosti.

### **Směr posuvu (FD,FE)**

Frézovací korunka rotuje ve směru hodinových ručiček a tak se musí s frézkou pohybovat zleva doprava, když stojíte čelem k obrubě a proti směru hodinových ručiček pro vnější hrany.



### **Rychlosť posuvu**

Je důležité posouvat frézku správnou rychlosťí. Nesprávná rychlosť by mohla zapříčinit špatnou kvalitu řezu. Příliš rychlý pohyb může zapříčinit poškození frézky a drsný, nerovný řez.

Příliš pomalá rychlosť může zapříčinit, že dřevo bude hořet a frézka se přehřeje. Rychlosť posuvu se bude měnit v závislosti na velkosti frézovací korunky a opracovávaném materiálu. Aby jste si vyzkoušeli nejlepší rychlosť, učiřte tak na části obrobku, která nebude vidět, nebo na části totožného materiálu.

## **Použití frézky „od ruky“**

Frézku je možno použít bez jakýchkoliv vodících lišť. Lze tak provádět kreativní práce od ruky, jako například písmomalířství. Tuto funkci používejte jen při mělké hloubce řezu. Poznámka: Jelikož frézka rotuje ve směru hodinových ručiček, vždy pohybujte nástrojem ve směru zleva doprava, když stojíte čelem k práci. Při vykrajování vnějších hran, pohybujte frézou proti směru hodinových ručiček; a ve směru hodinových ručiček při vnitřních hranách.

## **Uchycení tyčového kružítka a vytváření kruhových výrežů (FT)**

Tyčové kružítko umožňuje vytvářet kruhové výrezy.

Upevněte hrot tyčového kružítka a paralelní lištu.

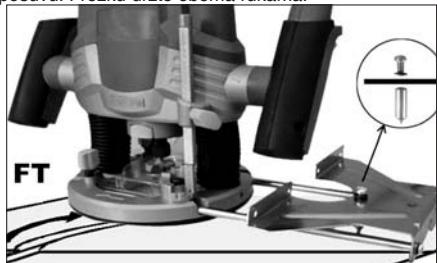
Vložte tyčky do drážek v podložce frézky. Nastavte požadovaný radiус a upevněte oba šrouby paralelní vodící lišty. Hrot tyčového kružítka umístěte do materiálu do vyznačeného středu rádiusu.

Nastavte hloubku řezu.

Zapněte frézku.

Po uvolnění zajišťovací páky spusťte frézu pomalu dolů.

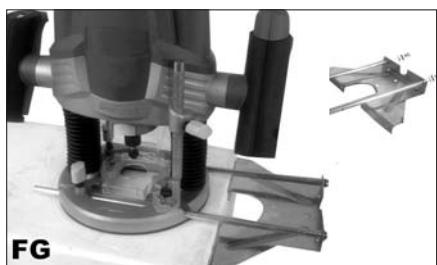
Vyřezávejte drážky, plochy atd. při vhodné rychlosti posuvu. Frézku držte oběma rukama.



## **Připevnění paralelní vodící lišty (FG)**

Před použitím paralelní vodící lišty je nutné namontovat vodící lištu. Odstraňte oba šrouby a podložky z konce dvou tyčí a připevněte vodící lištu na tyče použitím podložek a šroubů, které jste odstranili. Bezpečně utáhněte šrouby.

Vložte tyčky do drážek v podložce frézky. Nastavte vodící lišty na požadovanou šířku řezu a upevněte oba šrouby paralelní vodící lišty.



## **Frézování podle šablon (FF)**

Na vyřezání tvaru podle šablony použíte přípravky č.

7 a č. 23.

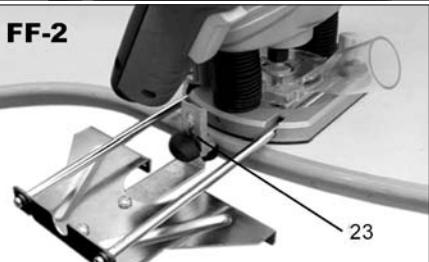
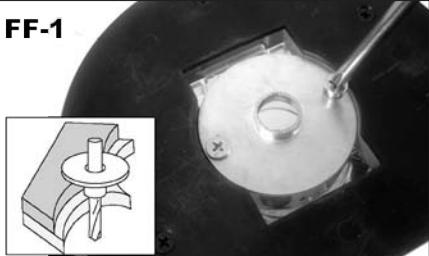
## **Šablona na kopírování - pouzdro.**

Připravte ji na podložku frézky použitím dvou dlouhých šroubů, které máte k dispozici.

Aby jste dosáhli přesné kopie, musí být materiál větší o rozdíl mezi vnější hranou prstence pouzdra a vnější hranou nástroje.

## **Šablona na kopírování - držák.**

Držák připevněte na paralelní vodítka a nastavte požadovanou vzdálenost od šablony.



## **Frézovací korunky**

Používejte pouze frézovací korunky se stopkou (hřidelem) o průměru 6mm a 8mm.

HSS (High Speed Steel) – pro použití na měkké dřevo.

TCT (Tungsten Carbide Tipped) – pro použití na tvrdé dřevo, dřevotřísku, plast a hliník.

## **Osvětlení (FS)**

Osvětlení LED diodou umožňuje pracovat i za zhoršených světelních podmínek. Světlo se automaticky zapíná a vypíná spolu s vypínačem ON/OFF (6).



## **Kontrola a výměna uhlíků**

Uhlíky je nutno pravidelně kontrolovat. Provozem

nářadí dochází k jejich postupnému opotřebení.

Sejměte držáky uhlíků a vyčistěte uhlíky.

V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně.

Připevněte držáky uhlíků .

Po připevnění nových uhlíků nechte nářadí běžet 5 minut bez zátěže.

**!** Používejte výhradně uhlíky správného typu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**!** Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou. Udržujte otvory ventilátoru motoru čisté.

Pokud spatříte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

## Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájení	230 V~50 Hz
Příkon	1250W
Otačky naprázdno	11000-30000 min <sup>-1</sup>
Rekukční pouzdro	6 a 8 mm
Max. hlobavka řezu	55 mm
Hmotnost	3,3 kg
Třída ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 85,5 dB (A) Kpa=3  
LWA (akustický výkon) 96,5 dB (A) KWA=3

## Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhlé úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

5,08 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech:

Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtnaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojetí, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektováne a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

**Výstraha:** Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibraciho příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by mely být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

## Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pode evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její approximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrnych střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Taktto odevzdáne elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

## ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -  
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

# Asist®

# Asist®

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

*My, dovozce do EU*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**Název:**

**Technické parametry**

**AE4F125G**

**EL. HORNÍ FRÉZKA**

Hodnoty napájení 230-240V~50Hz

Příkon 1250W

Otáčky naprázdno 11000-30000min<sup>-1</sup>

*splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:*

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

*Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:*

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233  
China

*Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :*

EN 60745-1

EN 60745-2-17

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Test Report č.

JSH007060595-001 AC1 A1

*Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:*

Certifikát č.:

SH 09121026 V3

*Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:*

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

*Datum:* 2010-05-02

**Alexandr Herda, general manager**

Praha, 2010-05-02

**Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**AE4F125G - EL. HORNÁ  
FRÉZA 1250W**

**SK**

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte

Upozornenie! Prí používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

#### 1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Nepreriadiť a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré príbežne nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznetenia prachu alebo výparov. Zabráňte zveriatám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä deti. Ak budeť vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

a) Viidca napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. pívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prívodnej šírky ochranný kolík, nikdy nepríprajte rozvodíkmi alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky značia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyčajne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa tiež záruka poškodi, musí sa nahradíť osobitou sieťovou šírkou, ktorú možno dosiať v výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyzvárite sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ustreďného kúrenia, sronky a chladičníky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je魏ce telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie daždu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky tŕhom, za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúčkym predmetom

e) El. náradie bolo vyrobene výlučne pre napajanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kábla, vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predĺžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prekrutiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať iba alebo že zapojenie do el. obvodu s prúdovým chráničom  $\leq 30$  mA. Použiteľ el. obvodu s chráničom /PCD/ značuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacejho či vŕtacieho prístrojstva so skrytím vodičom alebo vlastnou šírkou.

#### 3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorni a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viest k väčšemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejdete, nepriteľte a nefajcťte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisírovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížujú riziko poranenia osôb.

c) Vyzvárite sa nevýmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenásajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napátiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovaci kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprerečiujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Neveste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná těla nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo napälených časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsvávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zaradenia na zachytávanie alebo odsvávanie prachu, ulistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takéhoto zaradenia môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upivnite obrubok. Použite sitolársku svorku alebo zverák pre upivnenie obrubok, ktorý bude obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných ormančín alebo návykových látiek.

#### 4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápal, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobene.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládačom vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vädný vypínač byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzuje nebezpečenstvo hodoninového spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržujte elektrické náradie v dobrém stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich povhyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytotvárov iných častí, ktoré môžu ohrozii bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Recazte nástroje udržujte ostre a čisté. Správne udržované a naostrnené nástroje udržujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a prácu s nimi sa lepšie kontroluje. Používajte iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzknej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viest k nebezpečným situáciám.

#### 5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypináč v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačku predpisane výrobcom. Použiteľ nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vzníciť požiar.

c) Používajte iba akumulátoru určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddeľene od kovových predmetov ako sú všroky, klúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhym. Vyskrtaním akumulátora môže zapnúť úraz, popáleniny alebo vzníciť požiar.

e) S akumulátorm zaobchádzajte šetrne. Pri nesúčetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyzvárite sa kontaktu s rúou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prídomu tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

#### 6. Servis

a) Nevyňmejte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia na tej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo skôr zlúťať).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vašo náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Pri vykonávaní prašnej práce noste protiprašnú masku a taktiež ochranné okuliare.

! Vždy používajte frézky so správnym priemerom vretena a vhodné pre otáčky stroja.

! Uistite sa, že materiál ktorý chcete opracovať je pevne uchytený.

! Žiadne klince alebo iné cudzie predmety nesmú byť umiestnené v tej časti opracovaného materiálu, ktorý má byť frézovaný.

! Frézu nikdy nepoužívajte na frézovanie kovových, kameniných a ďalších podobne tvrdých materiálov.

! Nikdy nestrácajte pozornosť zvlášť pri rutinnom používaní (ak používate frézu často). Pamäťajte si, že malá neopatrnosť behom zlomku sekundy môže viesť k vážnemu zraneniu.

! Starostlivo udržiavajte frézovacie nástroje. Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje.

! Na nástroj netlačte. Na danú činnosť používajte vždy správny nástroj.

! Nikdy nepoužívajte frézovacie nástroje, ktoré majú rezný priemer väčší ako je otvor v základovej doske.

! Skontrolujte, či nie sú pohybujúce sa časti vyosené alebo pokrútené, prípadne či nie sú poškodené, alebo či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mali vplyv na prevádzku prístroja. Ak je zariadenie poškodené, pred ďalším použitím ho dajte opraviť.

! Po výmene frézovacieho nástroja alebo po akomkoľvek nastavovaní sa uistite, že je pevne utiahnutá matica objímky a iné nastavovacie zariadenia.

! Nikdy nezačnite pracovať, ak je frézovací nástroj zahľbený v materiáli.

! Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom zariadenia.

! Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť náradia.

Odstráňte všetok prach, hobliny a iné cudzie predmety, ktorí by mohli mať vplyv na jeho funkciu.

! Použitie príslušenstva, ktoré nie je doporučované výrobcom, alebo nie je predávané so zariadením môže spôsobiť požiar, elektrický skrat alebo poranenie.

! Každé nastavenie alebo úprava zariadenia bez oprávnenia našej spoločnosti môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi.

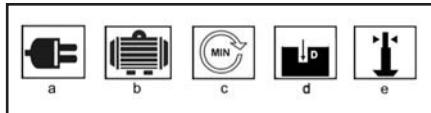
**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- Hodnoty napájania
- Príkon
- Otáčky naprázdno
- Max. hĺbka rezu
- Redukčné púzdro



### POPIS

Táto elektr. horná frézka bola skonštruovaná špeciálne pre frézovanie dreva, drevených výrobkov a plastických hmôt.

- Rúčka
- Svetlo
- Obmedzovač hĺbky rezu
- Regulátor otáčok
- Prívodný kábel
- Vypínač
- Šablóna na kopirovanie - púzdro
- Poistná skrutka rovnobežného vodítka
- Základná frézka
- Upínacia matica nástroja (vreteno)
- Rovnobežné vodítko
- Doťahovací kľúč
- Nástavec na odsávanie prachu
- Poistná skrutka obmedzovača hĺbky frézovania
- Zaistovačia páka
- Označenie nulovej pozície
- Krokový obmedzovač
- Tycové kružidlo
- Upínacie púzdro (6mm, 8mm)
- Kolečko pre jemné nastavenie hĺbky rezu
- Tlačidlo zarážky hriadeľa
- Zaistovacie tlačidlo
- Šablóna na kopirovanie - držiak
- 6 ks profilových frézok
- Stupnicna pre jemné nastavenie hĺbky rezu
- Plastový kufor

### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### Priepvenenie vákuového adaptéra (FB)

V záujme vášho zdravia a pracovného prostredia, vždy používajte vákuový adaptér - nástavec na od-sávanie prachu.

Použite dlhé skrutky, aby ste bezpečne priepvnilo objímku adaptéra na podložku frézy. Objímka adaptéra je vhodná pre vákuový adaptér so sacou hadicou s priemerom 36mm.



### Upevnenie frézovacích koruniek (FC)

Upozornenie: Používajte iba nástroje s prípustnou rýchlosťou odpovedajúcou minimálne najvyššej rýchlosťi frézky bez záťaže. Priemer stopky nástroja musí odpovedať menovitému priemeru upínacieho púzdra. Poznámka: Pri inštalácii frézovacieho nástroja je doporučené používať ochranné rukavice.

Pri inštalovaní frézovacej korunky postupujte nasledovne:

Stlačte tlačidlo zarážky hriadeľa, uvoľnite upínaciu maticu a do upínacieho púzdra vložte požadovanú frézku.

Stlačte tlačidlo zarážky a utiahnite upínaciu maticu, tak aby vnútorný okraj frézky bol najmenej 3mm od okraja upínacej matice.



### Nastavenie hĺbky rezu

Využite jednu z týchto dvoch metód:

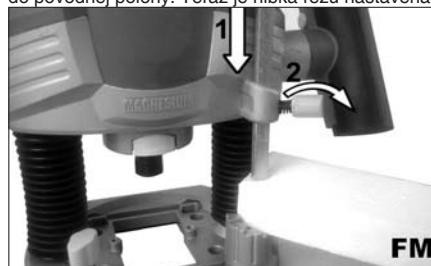
#### Metóda č.1: Metóda použitia kusu dreva (FM)

Nasadte frézovaciu korunku, uvoľnite zaistovaciu páku (15), uvoľnite poistnú skrutku obmedzovača a spusťte frézku dolu až pokiaľ nepríde do kontaktu s materiálom.

Zafixujte frézku v tejto polohe otočením páky (15) smerom dolu.

Zodvihnite obmedzovač hĺbky rezu a vložte kus dreva rovnakej hrúbky ako bude hĺbka rezu.

Zaistite poistnú skrutku obmedzovača hĺbky a uvoľnite zaistovaciu páku (15), aby sa frézka dostala naspäť do pôvodnej polohy. Teraz je hĺbka rezu nastavená.



#### Metóda č.2: Použitie metódy meradla

Nasadte frézovaciu korunku, uvoľnite zaistovaciu páku (15), uvoľnite poistnú skrutku obmedzovača a spusťte frézku dolu až pokiaľ nepríde do kontaktu s materiálom.

Zafixujte frézku v této polohe otočením páky (15) smerom dolu.

Na stupni obmedzovača hĺbky rezu odčítajte hodnotu počiatočnej polohy.

Potom pridaťte požadovanú hĺbku rezu k počiatočnej polohie, napr.: ak meradlo znázorňuje 20mm a vy požadujete 10mm rez, potom je správne nastavenie na škále 20+10=30mm, ak meradlo znázorňuje 38mm a požadovaná hĺbka rezu je 6mm v hĺbke, nastavenie na meradlo bude 38+6=44mm.

Teraz posuňte obmedzovač hĺbky rezu na vypočítanú hodnotu.

Zaistite poistnú skrutku obmedzovača hĺbky a uvoľnite zaistovaciu páku (15), aby sa frézka dostala naspäť do pôvodnej polohy. Teraz je hĺbka rezu nastavená.

#### Krokový obmedzovač (FO)

Hĺbku rezu je možné meniť i krokovým obmedzovačom. Uvoľnite stredovú skrutku, zodvihnite krokový obmedzovač a otočte ho do vhodnej polohy. Uvoľnite a zaistite stredovú skrutku.



#### Jemné nastavenie hĺbky rezu (FJ)

Veľmi jemné zmeny hĺbky rezu je možné dosiahnuť otáčaním kolečka pre jemné nastavenie hĺbky rezu (20). K odčítaniu zmeny slúži stupnica pre jemné nastavenie (3).



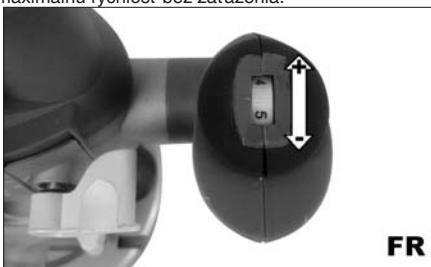
### **Regulátor rýchlosťi (FR)**

regulátor rýchlosťi vám umožňuje meniť rýchlosť frézy, čo poskytuje možnosť výberu optimálnej rýchlosť pre rozličné veľkosti frézovacích koruniek a tým predchádzať spáleniu materiálu. Toto sa môže objavovať zvlášť pri priečnom reze. Rýchlosť sa zvyšuje, keď otáčate regulátor smerom k vyšším číslam a znížuje sa pri nižších číslach (1 je najpomalšia a 7 najrýchlejšia).

- 1 - 2 = nízka rýchlosť
- 3 - 4 = stredná rýchlosť
- 5 - 6-max = vysoká rýchlosť

Požadovaná rýchlosť je závislá na materiálu a môže byť stanovená na základe praktických skúšok.

Ak dlhšiu dobu pracujete v nízkych otáčkach, nechajte frézku vychladnúť (približne 3 minúty) pustenú na maximálnu rýchlosť bez zaťaženia.



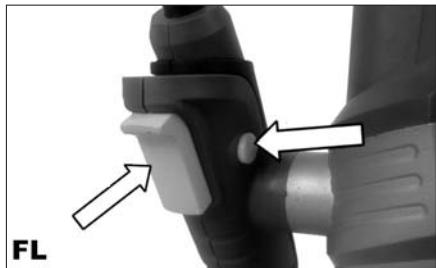
### **Zapnutie a vypnutie (FL)**

Poznámka: Pred začatím práce sa uistite, či je materiál bezpečne upevnený.

Pre spustenie frézy držte obidve rukoväte pevne a stlačte vypínač a zároveň poistné tlačidlo (22).

Nechajte frézku, aby dosiahla plnej rýchlosťi. Spusťte frézku do jej pracovnej polohy a zaistite zaistovaciu páku. Frézku plynule posúvajte.

Frézu zastavte uvoľnením vypínača (6) a zároveň poistného tlačidla (22).

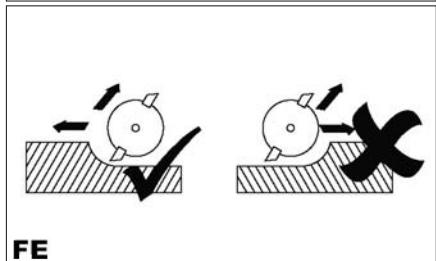
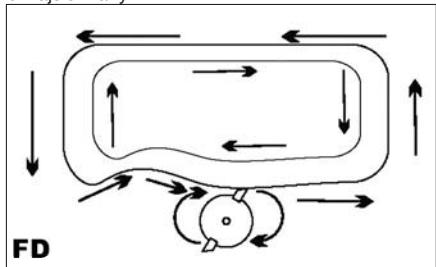


Uvoľnite vypínač a zaistovaciu páku (15), umožnite frézke vrátiť sa nahor, do počiatocnej polohy. Počkajte, až sa frézka úplne zastaví.

Poznámka: Frézku zastavte vždy pred zmenou rýchlosťi.

### **Smer posuvu (FD,FE)**

Fréza rotuje v smere hodinových ručičiek a tak sa musí s frézou pohybovať zľava doprava, keď stojíte čelom k obrobku a proti smeru hodinových ručičiek pre vonkajšie hrany.



### **Rýchlosť posuvu**

Je dôležité posúvať frézu správnu rýchlosťou. Ne správna rýchlosť by mohla zapríčiniť zlú kvalitu rezu. Príliš rýchly pohyb môže zapríčiniť poškodenie korunky a drsný, nerovný rez.

Príliš pomalá rýchlosť môže zapríčiniť, že drevo bude horiť a korunka sa prehreje. Rýchlosť posuvu sa bude meniť v závislosti od veľkosti frézovacej korunky, materiálu a rýchlosťi frézy. Aby ste si vyskúšali najlepšiu rýchlosť, urobte tak na malom neviditeľnom mieste alebo na časti rovnakého materiálu.

### **Použitie frézy „od ruky“**

Frézku je možné použiť bez akýchkoľvek vodiacich

líšť. Je možné tak prevádzkať kreatívne práce od ruky, ako napríklad písmomaliarstvo. Túto funkciu používajte iba pri plynkej hĺbke rezu. Poznámka: Keďže fréza rotuje v smere hodinových ručičiek, vždy pohybujte nástrojom v smere zľava doprava, keď stojíte tvárou k práci.

Pri vykrajovaní vonkajších hrán, pohybujte frézu proti smeru hodinových ručičiek; a v smere hodinových ručičiek pri vnútorných hraničach.

#### **Uchytenie tyčového kružidla a vytváranie kruhových výrezov (FT)**

Tyčové kružidlo umožňuje vytvárať kruhové výrezy. Upevnite hrot tyčového kružidla na paralelnú lištu. Vložte tyčky do drážok v podložke frézky. Nastavte požadovaný radiuš a upevnite obe skrutky paralelnej vodiacej lišty. Hrot tyčového kružidla umiestnite do materiálu do vyznačeného stredu rádiusu.

Nastavte hĺbku rezu.

Zapnite frézku.

Po uvoľnení zaistovacích pák spustite frézku pomaly nadol.

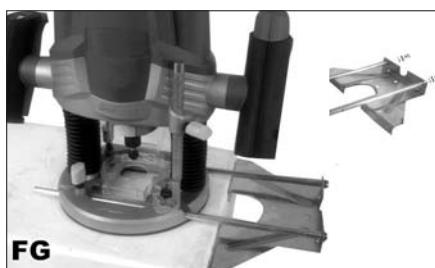
Vyrezávajte drážky, plochy atd. pri vhodnej rýchlosti posuvu. Frézku držte oboma rukami.



#### **Pripievanie paralelnej vodiacej lišty (FG)**

Pred použitím paralelnej vodiacej lišty budete musieť zmontovať vodiaci lištu. Odstráňte obidve skrutky a podložky z konca dvoch tyčí a pripievnite vodiaci lištu na tyče použitím podložiek a skrutiek, ktoré ste odstránilí. Bezpečne utiahnite skrutky.

Vložte tyčky do drážok v podložke frézy. Nastavte vodiace lišty na požadovanú šírku rezu a upevnite obidve skrutky paralelnej vodiacej lišty



#### **Frézovanie podľa šablóny (FF)**

Na vyrezávanie tvaru podľa šablóny použite prípravky č. 7 a č. 23.

#### **Šablóna na kopírovanie - púzdro.**

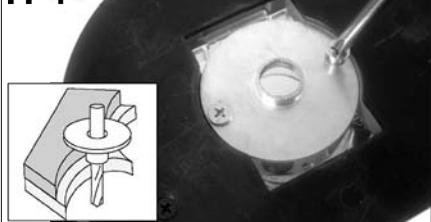
Pripievnite ju na podložku frézky použitím dvoch dlhých skrutiek, ktoré máte k dispozícii.

Aby ste dosiahli presnej kópie, musí byť materiál väčší o rozdiel medzi vnútornou hranou prstenca púzdra a vonkajšou hranou nástroja.

#### **Šablóna na kopírovanie - držiak.**

Držiak pripievnite na paralelné vodičko a nastavte požadovanú vzdialenosť od šablóny.

#### **FF-1**



#### **FF-2**



#### **Frézovacie korunky**

Používajte iba korunky s 6mm a 8mm stopkou.

HSS (High Speed Steel) – pre použitie na mäkké drevo.

TCT (Tungsten Carbide Tipped) – pre použitie na tvrdé drevo, drevotriesku, plast a hliník.

#### **Osvetlenie (FS)**

Osvetlenie LED diódou umožňuje pracovať i za zhorených svetelných podmienok. Svetlo sa automaticky zapína a vypína spolu s vypínačom ON/OFF (6).



#### **Kontrola a výmena uhlíkov**

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať. Prevádzkou náradia dochádza k ich postupnému opotrebovaniu. Odmontujte držiaky uhlíkov a výčistite uhlíky.

V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhlíky súčasne.

Namontujte držiaky uhlíkov .

Po vložení nových uhlíkov nechajte náradie bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhlíky správneho typu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodiť to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenia sa jedná o závadu.

- Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnoty napájania	230 V~50 Hz
Príkon	1250W
Otáčky naprázdnho	11000-30000 min <sup>-1</sup>
Redukčné puzdro	6 a 8 mm
Max. hĺbka rezu	55 mm
Váha	3,3 kg
Trieda ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 85,5 dB (A) Kpa=3  
LWA (akustický výkon) 96,5 dB (A) Kwa=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 60745:

5,08 m/s<sup>2</sup> K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrátaneho materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť volby používaneho príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia

na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znižiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrásov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradi, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### Nevyhadzujte elektronáradi do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradi odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradi bude zhromaždené, rozrobenej a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

## ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobcu. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## ES PREHLÁSENIE O ZHODE

*My, dovozca do EU*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**Názov:**

Technické parametre

**AE4F125G**

**EL. HORNÁ FRÉZKA**

Hodnoty napájania 230-240V~50Hz

Príkon 1250W

Otačky bez záťaže 11000-30000min<sup>-1</sup>

*splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:*

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

*Testovanie výrobusu a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:*

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233  
China

*Vlastnosti a technické špecifikácie výrobusu odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :*

EN 60745-1

EN 60745-2-17

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

*Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:*

Certifikát číslo:

SH 09121026 V3

Test Report číslo:

JSH007060595-001 AC1 A1

*Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:*

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

*Datum:* 2010-05-02

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-05-02

Preklad originálneho ES PREHLÁSENIA O ZHODE



## AE4F125G - FELSŐ MARÓ 1250W

**Általános biztonsági utasítások****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezzze meg ésőrizzé meg.**

Figyelemzettel! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megtaglalásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

**1. Munkavégzési terület**

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.  
A rendeltségs é és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszél lthat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szírká lekezeléken, melyek előidézhettek a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszához.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, félleg a gyerekkel a munkavégzési területről. Ha zavarra van a munka közben, elveszthető a kontroll a munkavégzések felett. Semmi esetére se hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül.

**2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzésről**

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmeny között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábeleken. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójával védőirányítóval van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptort. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértőt vagy összegbancolókat néhol az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megesérült, ezt cserejük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet el.
- b) Ovákonbanak a testrészek érinthezéstől a földelt területek, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érinthezében áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámoknak ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kezrel. Sose mosha folyóvíz alatt vagy ne mártás be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábelek más célokra, mint ami a rendelteké. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatról. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg, éles, sem forró tárnyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárággal váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkein feltüntetett adatokkal.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

- g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelel-e a szerszám ismertető címkején feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelet, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító doboz használata esetén tekereje le az alkatrót, hogy megelőzze azok tulmelegedését.
- h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe von bektoré. (RCD/védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- i) Az elektromos kézi szerszámot kizárolága a megmunkálásra kialakított szigetet felületekben tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszárm rejttek vezetékkel vagy saját kábelével érinthetéz.

**3. Személyileg biztonság**

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelemesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségre, amit éppen végrehajtanak. Összponthassanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábotószer, alkohol vagy gyógyszeres hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egynek, ne igyának és ne dohányozzank.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a reszpirátor, biztonsági lábbelő csúszáságot talapzattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltelekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

- c) Ovákonbanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek az szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt gyöződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló „a be-kikapcsol” helyzetben van. A szerszámok áthatélyezésé vagy hálózati aljzatba való helyezésé melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „be-kapcsol” helyzetben van a balesetek okozójára váthat.
- d) A szerszámok bekapcsolása előtt táváltsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsülje túl az erejét vagy saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f) Oltozkodáján megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzési területre hordjon bő öltözékét és ácszerkezett. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyüje vagy más tesztreszre ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.**

**g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszívóhoz. Ha a berendezés rendekézik porszívó vagy porfelfogó csatlakozával, gyöződjön meg arról hogy a porszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.**

**h) A munkadarabot erősít rögzítse. A megmunkáládon munkadarab rögzítése használjának asztalon soroljat vagy satut.**

**i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábel-, függősgöt okozó anyagok hatása alatt áll.**

**4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:**

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámban van vele dolgoza amelyre tervezett. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. Az megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amely gyártották.
- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűsített szervizben.

- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cseréljével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a vétletláncú beindítás veszélyét.

- f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyereknek sem titkeltéken semélyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan fiatalok száraz és biztonságos helyen tárolnak.

- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgókörnyéssel. Ez az intézkedés korlátozza a vétletláncú beindítás veszélyét.
- h) A szerszámokat körülönönként tisztításra kell hajtani. A hibás szerszám a használata esetén megtámadhatja a baleseteket.

- i) A szerszámokat körülönönként tisztításra kell hajtani. A hibás szerszám a használata esetén megtámadhatja a baleseteket. A szerszám megsérül, a további használálat előtt baleseteket előidézhet. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

- j) A vágó szerszámokat tartsák őlesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönyvvélik a munkát, kolítják baleset veszélyletét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításból van feltüntetve az importór által a szerszám meghibásodását idézheti elő a baleset okozája lehet.

- k) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközököt, stb. használja ennek utasítások alapján és oly módon, amely elő van irány a konkreat elektromos szerszámokra, figyelmeztetve az elektromos szerszámok bázisának működését. Ha a szerszám megsérül, a további használálat előtt baleseteket a gyártására vezethet.

**5. Az akkumulátoros szerszámok használata**

- a) Az akkumulátor beholyzése előtt gyöződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsol” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámra való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozása lehet.

- b) Az akkumulátor töltőselecske csak a gyártó előírt töltő használájára. Más fajta akkumulátor töltő használata idézhet elő.

- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

- d) Ha az akkumulátor használaton kívül van rövidzárlata a baleset előidézhető.

- e) Az akkumulátorokkal banjuk kiméletesen. Kiméletben bánásmódossal az akkumulátor kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen erintkezést az elektrolittal. Ha mégérintkezésre kerülünk az elektrolittel, az érintést helyet mosulk be a vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjen orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerülést vagy egészsérrételést okozhat.

**6. Serviz**

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzeneik el maguk javításokat, más módon so nyújtanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

- b) A termék mindenennél javítása vagy módosítása a mi vállalatunkban lebonyezése nélküli nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

- c) Az elektromos szerszámokat mindenkoratnig certifikált szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészektel használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszama biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

### **! Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ha poros környezetben dolgozik használjon védőmaszkot, ill. Védőszemüveget.

! minden esetben a berendezéshez ajánlott tartozékokat használja.

! Bizonyosodjon meg arról, hogy a megmunkálandó anyag jól be van fogva, rögzítve.

! Az elektromos berendezést sose használja idegen tárgyak közelében mint pl. szeg, csavar, stb.

! Az elektromos szerszámot kizárolag csak arra használja, amire a gyártó előírta.

! Figyelmét ne hagyja befolyásolni külső tényezők által munka közben, mivel pillanatok alatt komoly baleset szenvedhet.

! Gondosan tartsuk karban a szerszámokat. Soha ne használunk tompa, vagy sérült éleket. A vágó szerszámokat tartsuk tisztán és élesen.

! A szerszámot ne nyomjuk. Az adott tevékenységre mindig a megfelelő szerszámot használjuk.

! Soha ne használunk olyan élet, amely vágóátmérője nagyobb, mint az alaplapon található nyílás.

! Ellenőrizzük, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e kimozdulva a tengelyirányból, vagy elcsavarodva, esetleg nem léteznek-e egyéb körülmenyek, amelyek hatással lennének a berendezés működésére. Ha a berendezés meg van sérülve, a használata előtt javítassuk meg.

! A szerszám cseréjét, vagy akármilyen beállítást követően bizonyosodjunk meg arról, hogy a foglalat anyacsavarja, valamint a többi beállító berendezés rendesen rögzítve van-e.

! Soha ne kezdjük el a munkát, ha az ér a megmunkált anyagban van.

! Csak a berendezés gyártója által ajánlott tartozékokat használjuk.

! minden használat előtt ellenőrizze a szerszám működőképességét.

Távolítsuk el a port, forgácsot és az egyéb idegen tárgyakat, amelyek befolyásolhatnák a működést.

! A nem a gyártó által javasolt, vagy nem a termékkel együtt árult tartozékok használata tüzet, rövidzárt vagy személyi sérülést okozhat.

! A gép minden cégek jóváhagyása nélküli átállítása vagy módosítása személyi sérüléshez vagy anyagi kár keletkezésével vezethet.

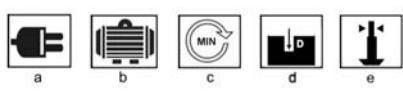
**- Használjon zajjal, porral és vibrálással**

**szembeni védőfelszerelést !!!  
ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI  
ELŐIRÁSOKAT !!!**

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Max. vágásmélység
- e) Redukciós tok



## LEÍRÁS

Ez az elektromos felsőmaró kifejezetten fa, fatermékek és műanyagok marására lett tervezve.

1. Fogantyú
2. Lámpa
3. Gyalulási mélység ütközöje
4. Kapcsoló a fordulatszám beállítására
5. Hálózati csatlakozó
6. Főkapcsoló
7. Másolásablón - tok
8. Biztonsági csavar
9. Gyalu alapja
10. Gyalukést befogó tokmány csavar
11. Párhuzamos vezető
12. Behúzó kulcs
13. Porelszívő toldat
14. A marásmélység-szabályozó biztonsági csavarja
15. Biztosító kar
16. Nullhelyzet megjelölése
17. Lépéshatároló
18. Rúdkörző
19. Befogó tok (6mm, 8mm)
20. Kerék a vágás mélységének finombeállításához
21. A tengelyretesz nyomógombja
22. Biztosító nyomógomb
23. Másolásablón - tartó
24. 6 db profilmaró
25. Skála a vágás mélységének finombeállításához
26. Műanyag koffer

## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló

költi megegyezés tárgya.

### A vákuum adapter felfogatása(FB)

Az egészségünk és a munkakörnyezet érdekében minden használunk vákuum adaptort – porelszívó toldalékokat.

Használunk hosszú csavarokat, hogy biztonságosan rögzítse az adapter foglalatát a marógép alaplapjára. Az adapter foglalata 36 mm átmérőjű szívócsővel ellátott vákuum adapter használatára alkalmas.



### Marófejek rögzítése (FC)

Figyelmeztetés: Csak olyan szerszámokat használjon, amelyek minimális megengedett forgássebessége megfelel a maró terhelés nélküli maximális forgássebességgének. A szerszám szára átmérőjének meg kell felelnie a tokmány névleges átmérőjének. Megjegyzés: A marógép felállításakor ajánlott a védőkesztyűk használata.

A marófej beszerelésekor a következő módon járjon el:

Nyomja meg a tengely ütközjének gombját, lazítsa meg a rögzítőanyát és a tokmányba helyezze be a kívánt marófejet.

Nyomjuk meg retesz nyomógombját és húzzuk be a foglalat csavarjait úgy, hogy legalább 3 mm-el álljon ki a toldalék végétől.



### Vágásmélység beállítása

Használjuk a valamelyiket a következő két módszerből:

#### 1. módszer: Egy fadarab módszer használata (FM)

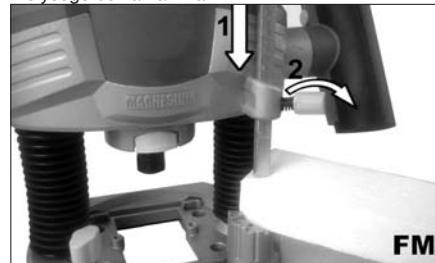
Helyezze fel a marófejet, engedje meg a biztosítókart (15), lazítsa meg a szabályozó biztosítócsavarját és engedje le a marófejet, amíg hozzá nem ér az anyaghoz.

Rögzítse a marófejet ebben a helyzetben a kar (15)

lefelé történő elforgatásával.

Emelje fel a vágás mélységenek szabályozóját és helyezzen be egy fadarabot, amely olyan vastagságú, mint a vágás mélysége.

Rögzítse a vágás mélysége szabályozójának biztosító csavarját és engedje el a biztosítókart (15), hogy a maró visszaálljon az eredeti helyzetbe. Ezzel a vágás mélysége be van állítva.



#### 2. módszer: A skála módszer használata

Helyezze fel a marófejet, engedje meg a biztosítókart (15), lazítsa meg a szabályozó biztosítócsavarját és engedje le a marófejet, amíg hozzá nem ér az anyaghoz.

Rögzítse a marófejet ebben a helyzetben a kar (15) lefelé történő elforgatásával.

A vágás mélysége szabályozójának skáláján olvassa le a kiindulási helyzet értékét.

Aztán adjuk hozzá az igényelt vágómélyiséget a kezdő helyzethez, pl.: ha a skála 20 mm mutat, és az igényünk 10 mm mélység, akkor a helyes beállítás a skálán  $20+10=30$  mm, ha a skála 38 mm mutat, és a mélység igényünk 6 mm, akkor a helyes beállítás  $38+6=44$  mm lesz.

Most állítsa a vágás mélységenek szabályozóját a kiszámított értékre.

Rögzítse a vágás mélysége szabályozójának biztosító csavarját és engedje el a biztosítókart (15), hogy a maró visszaálljon az eredeti helyzetbe. Ezzel a vágás mélysége be van állítva.

### Lépéshatároló (FO)

A vágás mélységeit a lépéshatároló segítségével is lehet változtatni. Lazítsa meg a középső csavart, emelje fel a lépéshatárolót és forgassa el a megfelelő helyzetbe. Engedje el és rögzítse a középső csavart.



### A vágás mélységeinek finombeállítása (FJ)

A vágás mélységeinek nagyon finom változását

a vágás mélysége finombeállító kerekének (20) elforgatásával lehet elérni. A változás leolvasására szolgál a finombeállító skála (3).



#### A sebességszabályzó kapcsolója (FR)

A sebességszabályzó kapcsolója lehetővé teszi a marógép sebességének a szabályzását, ami lehetővé teszi a különböző nagyságú marófejekhez megvalósztani az optimális sebességet, így elérhető a munkadarab előzetése. Ez elsősorban a keresztrányú megmunkálásnál jelentkezhet. A sebesség növekszik, ha a kapcsolót a magasabb számok felé forgassuk, és csökken, ha a fordított irányban forgassuk (1 a leglassabb, 7 a leggyorsabb).

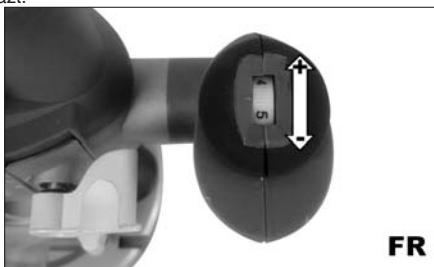
1 - 2 = kis sebesség

3 - 4 = közepes sebesség

5 - 6-max = maximális sebesség

A kívánt sebesség az anyagtól függ és a gyakorlati próbák alapján meghatározható.

Ha hosszabb ideig dolgozik alacsony fordulatszámon, a marógépet hagyja kihűlni (körülbelül 3 percig) úgy, hogy terhelés nélkül maximális sebességen működteti azt.



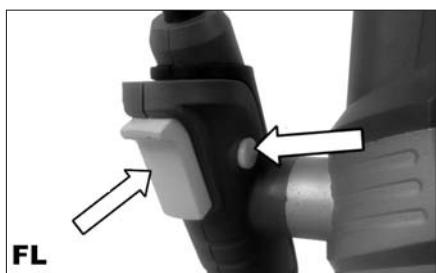
#### Hogyan kell a fúrógépet bekapcsolni és kikapcsolni(FL)

Megjegyzés: A munka kezdete előtt bizonyosodunk meg a munkadarab rendes rögzítéséről.

A marógép indításához tartssuk szilárdan mindenkorát, majd nyomjuk meg a biztosító nyomógombot (22) és a kapcsolót.

Engedje, hogy a marógép elérje a maximális sebességet. Engedje le a marógépet a munkahelyzetbe és rögzítse a biztosítókart. A marót folyamatosan mozgassa.

A marógépet a kapcsoló (6), valamint a biztosító nyomógomb együttes keresztésével kapcsoljuk le.

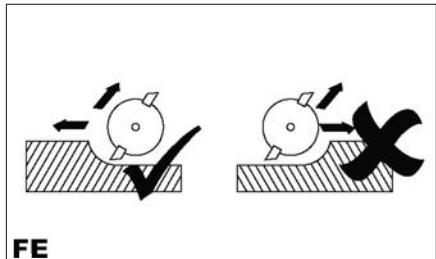
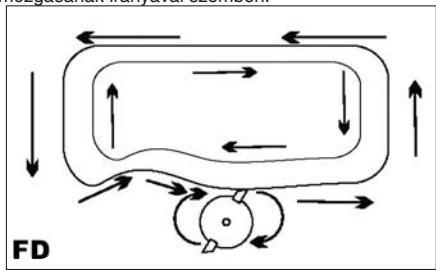


Engedje el a kapcsolót és a biztosítókart (15), ezzel lehetővé teszi, hogy a marógép felemelkedjen a kiinduló helyzetbe. Várjon, amíg a marógép teljesen megáll.

Megjegyzés: A marót mindenkorában meg kell állítani a sebesség változtatása előtt.

#### Az eltolás irányája (FD,FE)

A marógép forgásirányára megegyezik az óramutatók mozgásának irányával, így a marógepet balról jobbra irányban kell mozgatni, ha a munkadarabbal szemben állunk, és a külső élek esetében az óramutatók mozgásának irányával szemben.



#### Az eltolás sebessége

Fontos a marógép eltolásának helyes sebessége. A nem jól megválasztott sebesség rossz megmunkálási minőséget eredményezhet. A túlságosan nagy sebesség a maró korona megrongálását, és durva, egyenlőtlenn vágást eredményezhet.

Túlságosan alacsony sebesség a fa meggyulladásához, és a korona felmelegedéséhez vezethet. Az eltolás sebessége a korona nagyságától, az anyagtól, valamint a marógép sebességétől függően fog változni. Hogy kipróbáljuk a legjobb sebességet, tegyük ezt egy kis láthatatlan részen, esetleg egy ugyanolyan anyagdarabon, mint a

munkadarab.

### A marógép „kezi” használata

A marógép bármilyen vezetőlista nélkül használható. Így kreatív kézimunkákat is végezhet, mint például betűmarás. E funkciót csak sekély vágási mélységre használjuk. Megjegyzés: Mivel a marógép forgásirányára megegyezik az óramutatók mozgásának irányával, a marógépet minden balról jobbra irányban mozgassuk. ha a munkadarabbal szemben állunk.

A külső élek vágásánál a marógépet az óramutatók járásával ellentétes irányban mozgassuk, a belső élek vágásánál pedig a fordított irányban.

### Rúdkörző rögzítése és körives vágások kialakítása (FT)

A rúdkörző lehetővé teszi a körives kivágásokat.

Rögzítse a rúdkörző hegyét a párhuzamos listára.

A rudacskákat helyezze a marógép talpazatában levő hornyokba. Állítsa be a kívánt rádiuszot és rögzítse a párhuzamos vezetőlista minden csavarját. A rúdkörző hegyét helyezze az anyagba a rádiusz kijelölt középpontjába.

Állítsa be a vágás mélységét.

Kapcsolja be a marógépet.

A biztosítókar meglazítása után lassan engedje le a marógépet.

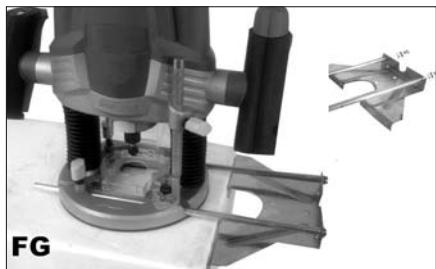
A hornyokat, felületeket, stb. megfelelő eltolási sebesség mellett vágja ki. A marógépet tartsa minden kezével.



### A párhuzamos vezetőlista felfogatása (FG)

A párhuzamos vezetőlista használata előtt, a vezetőlistát fel kell erősíteni. T8 volítsuk el a két rúd végéről minden csavart az alátéttel együtt és fogassuk fel a vezetőlistát a rudakra, az előbb eltávolított csavarok és alátétek segítségével. Biztonságosan húzzuk be a csavart.

Helyezzük be rudacskákat a marógép alaplapjának hornyáiba. Állítsuk be a vezetőlistákat a kívánt vágásszélességre, majd rögzítsük a párhuzamos vezetőlista minden csavarját.



### Marás sablonok szerint (FF)

Sablonok szerinti formák kivágására használja a 7. és 23. sz. eszközököt.

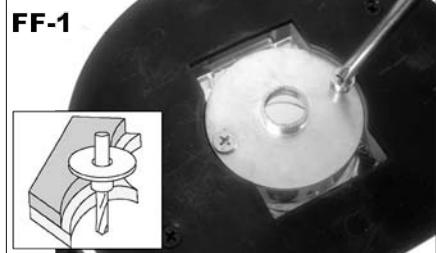
Másolásablón – tok.

Rögzítse a marógép talpazatára a két rendelkezésre álló hosszú csavar segítségével.

A pontos másolat elérése érdekében az anyagnak annyival nagyobbnak kell lennie, mint a tok gyűrűjének belső éle és a szerszám külső éle közti különbség.

Másolásablón – tartó.

A tartó rögzítse a párhuzamos vezetőlistához és állítsa be a kívánt távolságot a sablontól.



### Maró koronák

Csak 6mm-es és 8mm-es szárral ellátott marófejeket használjon.

HSS (High Speed Steel) – puha/fába használatos.

TCT (Tungsten Carbide Tipped) – keményfába, faforgácsláppba, műanyagba és alumíniumba használatos.

### Megvilágítás (FS)

A LED diódával való megvilágítás lehetővé teszi a rosszabb fényviszonyok közötti munkavégzést. A fény automatikusan bekapcsol és kikapcsol az ON/OFF (Kil/Beny) (6) kapcsolóval együtt.



**FS**

2

### A szénkefék ellenőrzése és cseréje

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség. Vegye le a szénkefetartókat és tisztítsa meg a szénkefeket. Elkopás esetén mindenkor szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse vissza a szénkefetartókat.

Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárolag megfelelő típusú szénkefeket használjon

---

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

---

! Tisztítás és karbantartás előtt mindenkor húzza ki a készülék hálózati kábélét a dugaszborból.

A készülék nem igényel utólagos kenést vagy karbantartást. Nem tartalmaz semmilyen Ön által megjavítható alkatrészt.

A készülék tisztítására soha ne használjon vizet vagy kémiai tisztítószeret. Törölje meg tiszta ronggyal.

A motor ventilátorainak rácsait tartsa tisztán.

Ha a ventilátor rácsán enyhe szikrázást észlel, ez szokványos dolog, amely nem árt a készüléknak.

A szikrázás jelentős megnövekedése esetén meghibásodásról van szó.

Soha ne tisztítsa a készülék egyik részét sem kemény, éles vagy érdes tárggyal.

### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

---

### TECHNIKAI ADATOK

---

A hálózat értékei	230 V~50 Hz
Bemenő teljesítmény	1250W
Üresjáriáti fordulatszám	11000-30000 min <sup>-1</sup>
Reducziós tok	6 a 8 mm
Max. vágásmélység	55mm
Tömeg	3,3 kg
A védelem osztálya	□ / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás) 85,5 dB (A) KpA=3  
LWA (hangteljesítmény) 96,5 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindenkor fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás  
5,08 m/s<sup>2</sup> K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy mindenkor van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatakor módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapot és karbantartásának módja. A használálandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot ér élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett cérla és a gyártó utasítása szerint munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkenheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűrőt és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

### KÖRNYEZETVÉDELEM

#### HULLADÉKKEZELELÉS

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való áltültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat

adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

## **GARANCIA**

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma

AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

# Asist®

# Asist®

## ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó az EU-ban*

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

*Kijelentjük, hogy a gyártmány*

**Tipus:**

**AE4F125G**

**Megnevezés:**

**FELSŐ MARÓ**

Tehnikai paraméterek:

A hálózat értékei

230-240V~50Hz

Bemenő teljesítmény

1250W

Üresjáratú fordulatszám

11000-30000min-1

*megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:*

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

*A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:*

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233  
China

*A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:*

EN 60745-1

EN 60745-2-17

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

*A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:*

Tanúsítvány száma.:

Test Report száma:

SH 09121026 V3

JSH007060595-001 AC1 A1

*Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:*

Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-05-02

Alexandre Herda, vezérigazgató

Praha, 2010-05-02

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

**RO****AE4F125G - MASINA DE FREZAT 1250W****Instructiuni generale de siguranta****Studiati, retineti si pistați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți apărătul electric sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolile de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „sculele electrice” se înțelege nu mai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

**1. Mediul de lucru**

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminante sunt adesea pricina unor accidente. Puneti la loc apărătele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi înlocuire unde se a ă lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesului animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjat, puteti pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

**2. Siguranța cadrului electric**

a) Stecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificăți niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împărtășire, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu stecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălcătă sau majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare specială, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împărtășire, cum sunt tevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpurile Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la plăoaie, uzează sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți apărătele de electricitate de cablul de alimentare. Nu socați stecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte sau pieptăni sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursa de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placăta aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defectiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defectiuni.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici a-i corespund datelor specificate de pe placăta de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediu exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, aveți grijă de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncărcătirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în mediu umed, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Înțeț aparatul manual electric numai de spații izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

**3. Siguranța persoanelor**

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordati o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți sub în ueță drogorâului, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beiți și nu fumați atunci când lucrați cu sculele electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți ochelarii de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămintea de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează risurile de vătămăre.

c) Evitați o pompare nedușării la aparatelor. Nu duceți apărătele care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pompare. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pompare sau conectarea stecherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „pompat” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pomparea aparatului, înderpeți toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supravețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminta,

mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a ă foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți și asigurați-ă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua risurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menighină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ueță alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiantă sau care crează dependență.

**4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice**

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț! Nu lăsați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defectiuni.

b) Dacă scula începe să redea un zgromoi sau miros abnormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turăriile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriți sau porniti de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesorii sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul că aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mână persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă parte care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a fi folosiți din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorreță a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorioare, instrumente de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și astă în așa fel, încă să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în altă scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

**5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folsirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de altă articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și altă pieză măruntă din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatoarele cu grijă. În cazul unui tratament inadequat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatoare. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

**6. Servisarea**

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparările și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparările dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparare sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin această veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

### **! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Întrucât lucrați în mediu plin de praf, folosiți mască și ochelari de protecție.

! Folosiți doar accesorii recomandate de fabricant.

! Verificați dacă piesa de prelucrat este fixat corespunzător.

! Nu folosiți aparatul în apropierea obiectelor străine ca de ex. cuie, șuruburi, etc.

! Folosiți aparatul electric doar pentru lucrările presecrete de fabricant.

! Fiți atenți în timpul lucrărilor de frezare, deoarece un moment de neatenție poate produce accidente grave.

! Sculele se vor întreține cu grijă. Niciodată nu utilizați tâșnuri tocite sau deteriorate. Sculele de tăiere se vor păstra curate și ascuțite.

! Nu apăsați scula. Utilizați întotdeauna scula adecvată pentru o activitate anume.

! Niciodată nu utilizați tâșnuri cu diametrul de tăiere mai mare decât deschizătura situată pe placă de bază.

! Verificați dacă piesele mobile nu s-au deplasat de pe direcția axului, nu sunt torsionate, eventual dacă există alte circumstanțe care ar putea afecta buna funcționare a dispozitivului. Dacă dispozitivul este defectat, înapoi de utilizare trimiteți-l la reparat.

! După schimbarea sculei sau după orice fel de reglaje, asigurați-vă că piulița suportului, respectiv celelalte dispozitive de reglare sunt bine fixate.

! Niciodată nu începeți lucrul, dacă tâșul se așază în materialul prelucrat.

! Utilizați exclusiv accesorii recomandate de către producător.

! Înaintea fiecărei utilizări verificați funcționalitatea sculei.

Înlătăriți praful, așchiile și celelalte corpuști străini care ar putea în ueșta funcționarea.

! Piezelor de schimb sau accesorioarele neproduse de către producător pot produce incendii, scurt circuite sau accidente personale.

! Modificarea sau schimbarea funcționării aparatului neadmis de producător poate conduce la accidente personale sau la producerea de pagube materiale.

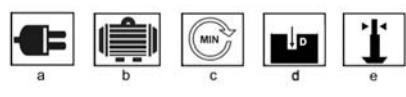
**Folosiți imbracaminte de protectie pentru zgromot, praf și vibratii !!!**

**PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

## **Pictograme**

Pictogramele sunt deosebite pe ambalajul produsului:

- Valori electrice
- Putere
- Turație în gol
- Adâncimea maximă a tăierii
- Carcasă cu reducție



## **DESCRIERE**

Această freză electrică superioară a fost construită special pentru frezarea lemnului, a produselor din lemn și a maselor plastice.

- Mâner
- Lumina
- Tampon pentru adâncimea tăierii
- Buton pentru controlul vitezei
- Racord la rețea
- Comutator pornire/oprire
- Şablon pentru copiere – mandrină
- Şurub de fixare
- Bază freză
- Şurub mandrină pentru cutiul frezei
- Ghidaj paralel
- Cheie
- Anexă aspirator
- Şurub de siguranță pentru limitatorul de frezare
- Control de oprire în funcție de adâncime
- Marcarea poziției zero
- Limitator în trepte
- Compas
- Dispozitiv de prindere (6mm, 8mm)
- Rozetă pentru reglajul fin al adâncimii de tăiere
- Butonul blocajului axului
- Buton de siguranță,
- Şablon pentru copiere - suport
- 6 buc freze profilate
- Gradație pentru reglajul fin al adâncimii de tăiere
- Ladă de plastic

## **UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE**

Familia de aparete ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice altă condiție se stabilește de comun acord de către producător și beneficiar.

### **Montarea adaptorului de vacuum (FB)**

În vederea protejării sănătății dumneavoastră și a mediului de lucru, utilizați întotdeauna adaptor de vacuum – racord pentru aspirarea prafului. Utilizați șuruburi lungi pentru a fixa în siguranță adaptorul pe placă de bază a mașinii de frezat. Racordul adaptorului se pretează la utilizarea adaptorului de vacuum prevăzut cu furtun de aspirare cu un diametru de 36 mm.



### **Fixarea coroanelor de frezare (FC)**

Atenționare: Utilizați doar sculele cu viteză admisibilă corespunzătoare minimului vitezei maxime a frezei în gol. Diametrul cozii sculei trebuie să corespundă diametrului nominal al mandrinei de prindere. Observație: În timpul instalării sculei de frezare este recomandată utilizarea mănușilor de protecție.

La instalarea coroanei de frezare procedați după cum urmează:

Apăsați butonul de blocare al arborelui, slăbiți șurubul de fixare și introduceți în mandrină freza dorită. Apăsați butonul de blocare a axului și strângeți șuruburile suportului astfel încât să fie cu cel puțin 3 mm mai în față decât capătul racordului.



### **Reglarea adâncimii de frezare**

Folosiți una din următoarele două metode:

#### **Metoda 1: Metoda folosirii unei bucăți de lemn (FM)**

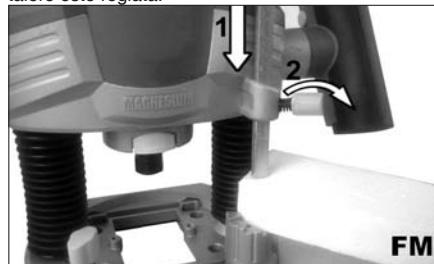
Introduceți coroana de frezare, slăbiți tija de siguranță (15), slăbiți șurubul limitatorului și lăsați freza în jos până la contact cu materialul.

Fixați freza în această poziție prin rotirea în jos a tijei (15).

Ridicați limitatorul adâncimii de tăiere și introduceți o bucată de lemn de grosime identică cu adâncimea viitoare de tăiere.

Asigurați șurubul de siguranță al limitatorului de

adâncime și eliberați tija de siguranță (15), pentru ca freza să revină în poziția inițială. Acum adâncimea de tăiere este reglată.



#### **Metoda 2: Metoda folosirii unei scări**

Introduceți coroana de frezare, slăbiți tija de siguranță (15), slăbiți șurubul limitatorului și lăsați freza în jos până la contact cu materialul.

Fixați freza în această poziție prin rotirea în jos a tijei (15).

De pe gradația limitatorului de adâncime scădeți valoarea poziției inițiale.

Adăugați adâncimea de frezare dorită la poziția inițială, de exemplu dacă scara arată 20 mm și doriti să tăiați la o adâncime de 10 mm, atunci reglarea corectă pe scară este de 20+10=30 mm, dacă scara arată 38 mm, iar dumneavoastră doriti o adâncime de 6 mm, atunci reglarea corectă va fi de 38+6=44 mm.

Acum deplasați limitatorul de adâncime în poziția calculată.

Asigurați șurubul de siguranță al limitatorului de adâncime și eliberați tija de siguranță (15), pentru ca freza să revină în poziția inițială. Acum adâncimea de tăiere este reglată.

#### **Limitator în trepte (FO)**

Modificarea adâncimii de tăiere este posibilă și prin intermediu limitatorului în trepte. Slăbiți șurubul central, ridicați limitatorul în trepte și rotiți-l în poziția convenabilă. Slăbiți și asigurați șurubul central.



#### **Reglajul fin al adâncimii de tăiere (FJ)**

Modificări foarte fine ale adâncimii de tăiere pot fi obținute prin rotirea rozetei pentru reglajul fin al adâncimii de tăiere (20). Pentru scăderea modificării servește gradația pentru reglaj fin (3).



**FJ**

### **Comutatorul reglajului vitezei (FR)**

Comutatorul reglajului vitezei face posibilă reglarea vitezei mașinii de frezat, ceea ce ajută la alegerea vitezei optime pentru capetele de freză de diferite dimensiuni, prevenind astfel arderea piesei de lucru. Acest fenomen apare în principal la prelucrarea transversală. Viteza va crește dacă rotiți comutatorul spre numerele mai mari și scade dacă rotiți în sens contrar (1 cea mai mică viteză, 7 cea mai mare).

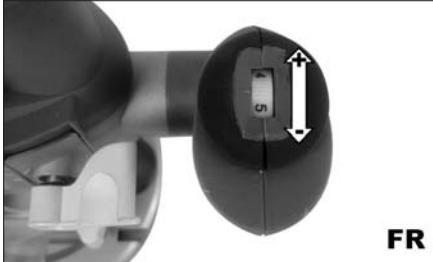
1 - 2 = viteza joasă

3 - 4 = viteza medie

5 - 6-max = viteza ridicată

Viteza necesară este în funcție de material și poate fi stabilită în baza probelor practice.

În cazul în care lucrăți o perioadă mai lungă de timp la turări joase, lăsați freza să se răcească (aproximativ 3 minute), pornită la viteza maximă, în gol.



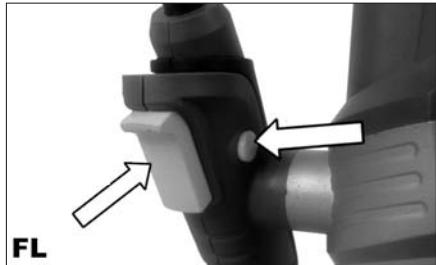
### **Întrerupere (FL)**

Menține: Înainte de începerea lucrului asigurați-vă de fixarea fermă a piesei de lucru.

Pentru a porni mașina de frezat, țineți ferm ambele mâini, apoi apăsați butonul de siguranță (22) și întrerupătorul.

Lăsați freza să atingă viteza nominală. Coborâți freza în poziția de lucru și asigurați tija de siguranță. Deplasați freza continuu.

Opriti mașina de frezat prin apăsarea simultană a întrerupătorului (6) și a butonului de siguranță.

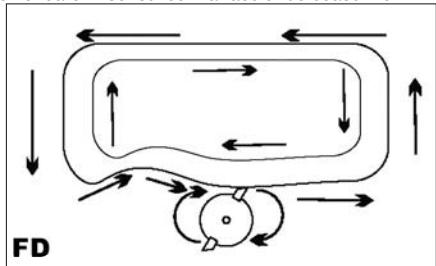


Slăbiți întrerupătorul și tija de sigurantă (15), permiteți revenirea în sus a frezei, în poziția inițială. Așteptați ca freza să se opreasă complet.

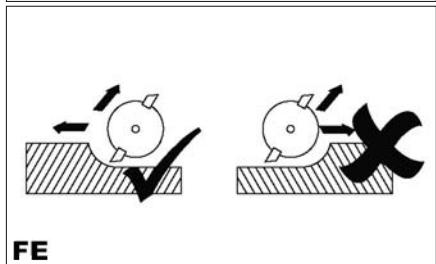
Observație: Întotdeauna opriți freza înaintea modificării vitezei.

### **Direcția de deplasare (FD,FE)**

Direcția de rotație a mașinii de frezat corespunde sensului acelor de ceasornic, astfel mașina de frezat se va mișca dinspre stânga spre dreapta, dacă stați față în față cu piesa de lucru, și în cazul marginilor exterioare în sensul contrar acelor de ceasornic.



**FD**



**FE**

### **Viteza de deplasare**

Este importantă viteza corectă de împingere a mașinii de frezat. Viteza aleasă necorespunzător poate cauza o calitate slabă a prelucrării. O viteză prea mare poate conduce la deteriorarea frezei și o tăiere dură, neregulată.

O viteză prea mică poate conduce la aprinderea lemnului și la încălzirea frezei. Viteza împingerii se va alege în funcție de dimensiunea frezei, de material, respectiv de viteza mașinii de frezat. Pentru a încerca viteza optimă, testați viteza pe o suprafață mică, ascunsă, eventual pe o altă piesă asemănătoare cu piesa prelucrată.

## **Utilizarea „manuală” a mașinii de frezat**

Este posibilă utilizarea frezei fără nici un fel de tje de ghidare. În acest mod este permisă efectuarea de lucrări creative manuale, de exemplu gravuri. Această funcție se va utiliza numai pentru adâncimi de frezare mici.

Mențiune: Dat fiind că sensul de rotație a mașinii de frezat coincide cu sensul acelor de ceasornic, mașina de frezat se va mișca întotdeauna dinspre stânga spre dreapta, dacă stați față în față cu piesa prelucrată.

În cazul tăierii marginilor exterioare, mișcați mașina de frezat în sens anterior, iar în cazul tăierii marginilor interioare, în sens contrar.

## **Prinderea compasului tijă și efectuarea tăieturilor circulare (FT)**

Compasul tijă permite efectuarea tăieturilor circulare. Fixați vârful compasului tijă pe bara paralelă.

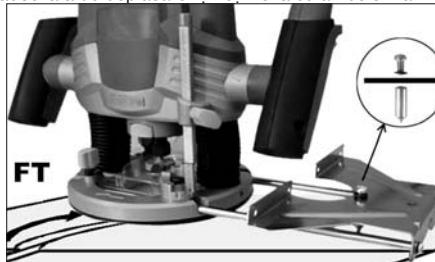
Introduceți tjele în caneluri și puneți frezele. Reglați raza dorită și fixați ambele șuruburi ale barei paralele de ghidare. Amplasați vârful compasului tijă pe material, în locul marcat al centrului razei.

Reglați adâncimea de tăiere.

Porniți freza.

După slabirea tjei de siguranță coborâți încet freza.

Decupați canelurile, suprafețele etc. cu o viteză adecvată de deplasare. Tineti freza cu ambele mâini.

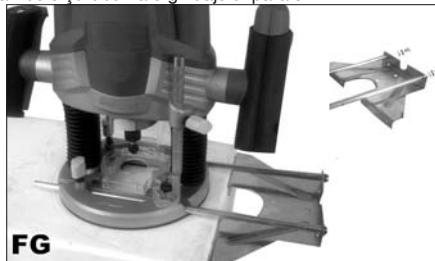


## **Montarea ghidajului paralel (FG)**

Înainte de utilizarea ghidajului paralel, acesta trebuie montat. Înlăturați de pe capetele celor două tjei ambele șuruburi, împreună cu șaibele, și prindeți ghidajul pe tjei cu ajutorul șuruburilor și șaibelor înălțători mai înainte. Strângeți bine șurubul.

Plasați tjele în canelurile placii de baze a mașinii de frezat.

Reglați ghidajul la lățimele de tăiere dorite, apoi fixați ambele șuruburi ale ghidajului paralel.



## **Frezare după șablon (FF)**

Pentru tăierea unei forme după șablon utilizați anexele nr. 7 și nr. 23.

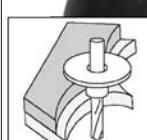
Şablon pentru copiere - prindere.

Îl fixați pe suportul frezei prin utilizarea celor două șuruburi lungi, pe care le aveți la dispoziție.

Pentru a obține o copie perfectă, materialul trebuie să fie mai mare, cu diferența dintre muchia interioară a inelului mandrinei și muchia exterioară a sculei.

Şablon pentru copiere - suport.

Fixați suportul pe ghidajul paralel și reglați distanța necesară față de șablon.

**FF-1****FF-2**

## **Freze**

Utilizați numai coroane cu coadă de 6mm și 8mm.

HSS (High Speed Steel) – pretabil pentru lemn de esență moale.

TCT (Tungsten Carbide Tipped) – pretabil pentru lemn de esență tare, pal melaminat, plastic și aluminiu.

## **Iluminat (FS)**

Iluminatul cu diodă LED permite lucrul și în condiții de iluminat mai dificile. Lumina se aprinde și se stinge automat, împreună cu comutatorul ON/OFF (6).



## **Verificarea si schimbarea periutelor de**

## **carbon**

Verificarea regulată a periutelor de carbon este necesară.

Demontați dispozitivul pentru periutele de carbon și curătați periutele.

În caz de uzare schimbăți ambele periute în același timp.

Fixați din nou dispozitivul pentru periutele de carbon.

În cazul montării a noi periute de carbon puneti aparatul în funcțiune în gol pentru 5 minute.

! Utilizați numai periute de carbon corespunzătoare.

## **CURĂTIRE SI INTREȚINERE**

! Înaintea curățării și întreținerii, scoateți întotdeauna din priză cablul de alimentare al aparatului.

Instalația dumneavoastră nu necesită nici o gresare sau întreținere ulterioară. Nu conține nici un fel de părți reparabile de către dumneavoastră.

Pentru curățarea utilajului dumneavoastră, nu utilizați niciodată apa sau substanțe chimice de curățat. Ștergeți-l cu o șesătură uscată.

Mențineți curate ramele ventilatoarelor.

Dacă observați scânteie slabă în carcasele ventilatoarelor, acest fenomen este ceva normal și nu avariază utilajul dumneavoastră. În cazul unei intensificări pronunțate a producției de scânteie, se pune problema unei defecțiuni.

Nu folosiți niciodată pentru curățarea vreunei părți a utilajului obiecte tari ascuțite sau abrazive.

### **Păstraarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## **DATE TEHNICE**

Valori electrice	230 V~50 Hz
Putere	1250W
Turatie în gol	11000-30000 min <sup>-1</sup>
Carcasă cu reducție	6 a 8 mm
Adincimea macimă a tăierii	55mm
Masa	3,3 kg
Clasa de protecție	□ / II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 85,5 dB (A) Kpa=3  
LWA (puterea acustică) 96,5 dB (A) KwA=3

Luati măsuri pentru protecție împotriva zgromotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

5,08 m/s<sup>2</sup> K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltele manuale electrice poate dифeri de valoarea declarată, în funcție de modul

în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrății. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brat.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componente ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt opuse (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălti ascuțite, burghie și cutite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrificarea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrății.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 °C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

## **OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR**



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

**Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!**

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigentele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

## **GARANTIE**

Condițiile de garantie se află în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

# Asist®

# Asist®

## ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

**AE4F125G**

Denumirea:

**MASINA DE FREZAT**

Parametrii tehnici:

Valori electriceii

230-240V~50Hz

Putere

1250W

Turatie in gol

11000-30000min<sup>-1</sup>

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233  
China

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60745-1

EN 60745-2-17

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

Certificatele și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr:

Raport test număr:

SH 09121026 V3

JSH007060595-001 AC1 A1

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-05-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-05-02

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wетra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruky od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že náradí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme náradí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráňte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo náradí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo náradí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. (dovozce) nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K ziskání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechajte výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Výrobek musí být doručen do servisního střediska nejdříve po 21-ti měsících od data nákupu (tedy 3 měsíce před skončením záruční doby) a nejpozději v poslední den zákonné záruční doby.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tz. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.

### Výrobek:

Typ:	Seriové číslo:
Razítka a podpis:	Datum prodeje:

Záznamy opravny:

**Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !**

Vyrobeno pro **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Sběrné místo pozáručního servisu, dovozce:

**WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

- Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
- Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
- Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobcu ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
- Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením.  
Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
- Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaniami a obsluhou s týmto výrobkom.
- V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítka predajcu a podpis predávajúceho.
- Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu). Z višsie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplňený záruční list. Výrobok zasielite v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
- Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
- Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
- Pokiaľ bude servisný technik pri kontrole reklamovananeho výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadá.



- Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. (dovozca) ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženosť záruky nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Výrobok musí byť doručený do servisného strediska najskôr po 21 mesiacoch od dátumu nákupu (teda 3 mesiace pred skončením záručnej doby) a najneskôr v poslednej deň zákonnej záručnej doby.
  - Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby sa zákazník povinný sa prekázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
  - Výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletní tzv. včítane všetkých súčasťí a príslušenstva.
  - Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženosť záruky o jeden rok.

### Výrobok:

Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!**

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA – XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkatájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi cédra varnnak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatában személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetéstől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűen használt és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonyságot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonysálon szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pccsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonysággal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termékét kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban), amely megfelel a termék alakjának és méretének, hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbítás nélkül az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklámlátt termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodás a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság (importör) ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (24 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéshez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézettel a terméket, amit ingyen biztosítunk. A terméket leghamarabb a vásárlás napjától számított 21 hónap elteltével (azaz 3 hónappal a garanciális idő lejárta előtt) és legkésőbb a törvény által meghatározott garanciális idő utolsó napján kell eljuttatni a szervizközpontba.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányt. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonyságot eredetijét.
  - c) A terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre. A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az egy évig tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.

Temék:

Tipus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonysálat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**  
A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszt  
Ipari park északi terület Pf:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....  
Serie:.....

Model:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....  
Vindut prin:.....  
Adresa:.....

Data vanzarii:.....  
Din data de .....  
Tel:.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standardelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei. S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesorii, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc.)

CUMPARATOR:		Am luat cunoștința de modul corect de utilizare al aparatului și de clauzele de garanție.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:\_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l  
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI  
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:\_\_\_\_\_

Fabricat in P.R.C. pentru grupul **WETRA-XT**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgârieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoștința vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Nepresentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avand toate rubricile complete.
  2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoștința.
  3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei cumparatorului.
  4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decat cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

## IMPORTANT !

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 , Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 , Tel/Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 , Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax : 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 , Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 , Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocos	Tel:0248-218218 , Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

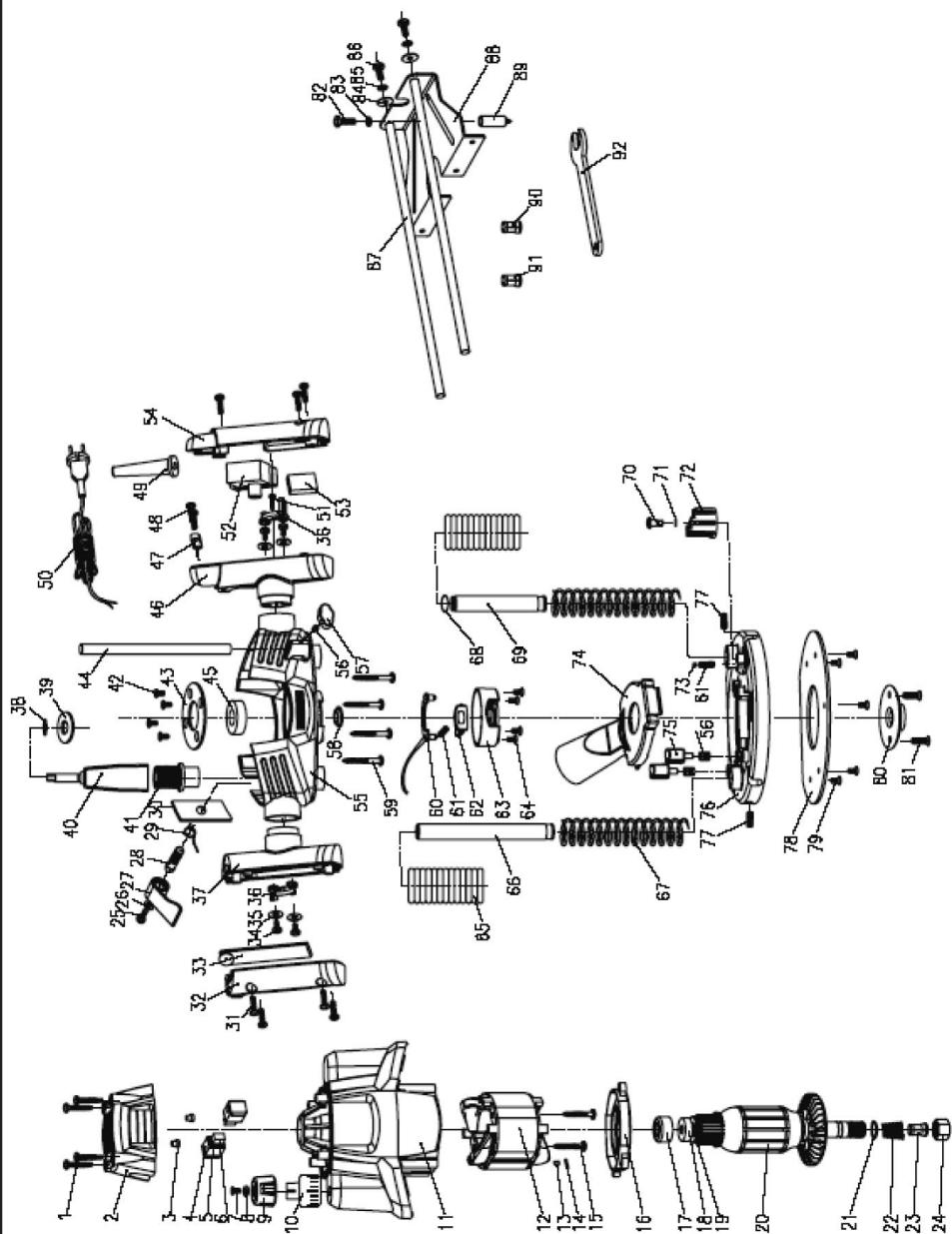
DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT



11. Compania WETRA-XT Grup SRL (importator) ofera clientilor sai posibilitatea de extindere a garantiei pana la **36 luni**. Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa in detrimentul celei statuare (de 24 de luni) este necesar sa se indeplineasca urmatoarele conditii:
- a) inaintea expirarii perioadei de garantie statuare produsul trebuie evaluat gratuit de catre un service autorizat. Acest lucru se va realiza incepand de la implinirea a 21 de luni de la data cumpararii, adica cu 3 luni inaintea expirarii termenului de garantie statuare, pana in ultima zi a acestelui.
  - b) Pentru aceasta inspectie in scopul obtinerii perioadei de garantie extinsa, clientul este obligat sa faca dovada detinerii certificatului original de garantie statuare eliberat de catre vanzator. In certificatul de garantie trebuie specificat in mod lizibil data cumpararii, modelul si seria produsului. In acelasi timp imprena cu certificatul de garantie trebuie prezentat factura sau bonul fiscal in original aferente produsului.
  - c) Produsul trebuie prezentat examinarii de catre service curat si complet, adica cuprinzand toate piesele si accesoriile aferente.
  - d) Dupa vizita clientului la service-ul autorizat, cu acceptul acestuia si indeplinind conditiile de mai sus va fi confirmata extinderea gratuita a garantiei cu inca un an.

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam časti		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire	
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
2	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
3	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă	
4	Držák uhlíku	Držiak uhlíkov	Kefetartó	Suport perie	
5	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
6	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefe	Perie de cărbune	
7	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
8	Podložka	Podložka	Alátét	Şaiarbă	
9	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ	
10	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ	
11	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă	
12	Stator	Státor	Sztátor	Stator	
13	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator	
14	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inductie	
15	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
16	Usměrňovač ventilátoru	Usmerňovač ventilátora	A ventilátor terelője	Deectorul ventilatorului	
17	Objímka ložiska	Objímka ložiska	Csapágycsatlakoztató	Cadru rulment	
18	Ložisko	Ložisko	Csapágycsatlakoztató	Rulment	
19	Kroužek	Krúžok	Karika	Inel	
20	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor	
21	Kroužek	Krúžok	Karika	Inel	
22	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
23	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă	
24	Maticce	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
26	Podložka	Podložka	Alátét	Şaiarbă	
27	Zajišťovací páka	Zaistňovacia páka	Biztosítókar	Mâner de asigurare	
28	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
29	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
30	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de rezem	
31	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
32	Levá rukojet'	Ľavá rukoväť	Baloldali markolat	Mâner stânga	
33	Přítlacný blok	Priťlačný blok	Kapcsoló blokk	Bloc întrerupător	
34	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
35	Podložka	Podložka	Alátét	Şaiarbă	
36	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie	
37	Levá rukojet'	Ľavá rukoväť	Baloldali markolat	Mâner stânga	
38	Kroužek	Krúžok	Karika	Inel	
39	Podložka	Podložka	Alátét	Şaiarbă	
40	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ	
41	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
42	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
43	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de rezem	
44	Vodící tyč	Vodiaca tyč	Vezérűd	Tijă de ghidare	
45	Ložisko	Ložisko	Csapágycsatlakoztató	Rulment	
46	Pravá rukojet'	Pravá rukoväť	Jobboldali markolat	Mâner dreapta	
47	Svorka kabelu	Svorka kabla	A kábel csíptetője	Clema cablului	
48	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
49	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kabla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului	
50	Přípojný kabel	Pripájaný kábel	Csatlakozkábel	Cablu de alimentare	

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire	
51	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
52	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător	
53	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator	
54	Pravá rukojet'	Pravá rukoväť	Jobboldali markolat	Mâner dreaptă	
55	Hliníkový kryt	Hliníkový kryt	Alumíniumburkolat	Înveliș de aluminiu	
56	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
57	Zajišťovací páka	Zaistovacia páka	Biztosítókar	Mânere de asigurare	
58	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
59	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
60	Osvětlení-LED	Osvetlenie-LED	Megvilágítás - LED	Iluminat - LED	
61	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
62	Tlačítko	Tlačidlo	Gomb	Buton	
63	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie	
64	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
65	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
66	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă	
67	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
68	Kroužek	Krúžok	Karika	Inel	
69	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă	
70	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
71	Podložka	Podložka	Alátét	Şai'bă	
72	Zajišťovací páka	Zaistovacia páka	Biztosítókar	Mânere de asigurare	
73	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de otel	
74	Objímka na odsátí prachu	Objímka na odsávanie prachu	Foglalat a por elszívásához.	Fanta de evacuare a prafului	
75	Jisticí šroub	Zaistovacia skrutka	Biztosító Csavar	Clemă de surub	
76	Základová deska	Základová doska	Alaplap	Placă de bază	
77	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
78	Deska	Doska	Lap	Placă	
79	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
80	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă	
81	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
82	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
83	Podložka	Podložka	Alátét	Şai'bă	
84	Podložka	Podložka	Alátét	Şai'bă	
85	Podložka	Podložka	Alátét	Şai'bă	
86	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
87	Vodící tyč	Vodiaca tyč	Vezérrúd	Tijă de ghidare	
88	Rovnoběžné vodítko	Rovnobežné vodítko	Párhuzamos vezető	Ghidaj paralel	
89	Tyčové kružítko	Tyčové kružidlo	Rúdkörző	Compas	
90	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă	
91	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă	
92	Maticový klíč	Maticový kľúč	Anyacsavarkulcs	Cheie de piuliță	









[www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)